

О Т З Ы В

на диссертацию Раджабова Неъматулло Файзалиевича на тему «Сопоставительно-типологический анализ предлогов в немецком и таджикском языках» по специальности 10.02.20 – сравнительно – историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук

Актуальность проблемы сопоставительно-типологического анализа предлогов в немецком и таджикском языках не вызывает сомнений. Диссертационная работа посвящена малоизученной проблеме семантики - значения предлогов и их сопоставления в таджикском и немецком языках. Таким образом, диссертант приходит к выводу, что актуальной можно представить семантическую классификацию по причине высокой степени полисемии часто используемых предлогов. Как номинативные единицы, предлоги имеют самостоятельное лексическое значение. В то же время степень раскрытия лексического значения у различных предлогов разная, но больше всего оно раскрывается в предлогах пространства и времени.

За последние годы лингвисты разных стран обратились к исследованию роли языка в процессе познания. В подобных исследованиях язык рассматривается в рамках системы средств получения и обработки информации об окружающем мире, что ставит в центр изучения связь процессов категоризации и концептуализации с языковой семантикой.

Слово представляет собой материальную сущность, объективирующую и до некоторой степени "формирующую" ментальную информацию. Исследование языковой семантики дает возможность установить регулярно объективирующиеся составляющие концептуальных систем, которые организуют речемыслительную деятельность.

Проведя анализ 29 художественных произведений немецкой и таджикской литературы и переводов, диссертант приходит к выводу о том, что предлог не просто задает отношение, но также формирует роли в рамках отношения. Данная специфика семантики предлогов

конкретизирует их главное отличие от имен существительных, также обозначающих отношения, либо такие понятия, как пространство, время и инициирует сближение предложной семантики с падежной.

Существует традиция рассматривать лексическое значение слова в качестве сложной структуры, характеризующейся многоаспектностью. По этой причине, как указывают многие факты, термин «значение» в различных работах может иметь разное толкование.

Предложные системы двух языков нельзя свести одну к другой по той причине, что значения предлогов разных языков имеют только частичное совпадение, при этом огромное количество существей, которые способны входить в заданное предлогом отношение, отличается от языка к языку.

Научная новизна диссертационного исследования заключается в том, что изучаемые предлоги рассматриваются с точки зрения комплексного подхода (системный, структурный и функционально-семантический), что дает возможность осуществить глубокий всесторонний анализ способов восприятия мира носителями разных языков (таджикский и немецкий), преломленного в языковых значениях предлогов.

Практическая значимость диссертационного исследования состоит в возможности использования результатов для практики преподавания теоретической грамматики немецкого и таджикского языков, переводоведения, составления спецкурсов по семантике, учебно-методических пособий, работы студентов над курсовыми и дипломными.

В своем исследовании диссертант Раджабов Н.Ф. основывается на рассмотрении основных аспектов исследования предлогов в рамках современной лингвистики для определения теоретической базы данного диссертационного исследования. Номинативный уровень предлога дает возможность предполагать, что отношение, установленное между членами словосочетания, обладает лексическим выражением. Особенность предлогов заключается в том, что у них нет возможности самостоятельно выступать в номинативной функции, а только лишь в рамках сочетания либо

предложения. Центральное значение предлога как части речи – это именно синтаксическое значение, точнее, способность соединять слова в словосочетания.

Пространственные и временные предлоги являются частью системы языковых средств выражения пространственных и временных отношений, поскольку их семантика отражает некоторые представления или о пространстве, делении, расстоянии между объектами, или о времени, временном интервале, качестве временного интервала.

Использование определенного предлога в большой степени будет зависеть от конкретного представления денотата существительного, которое вводится им, и в некоторых случаях данный способ представления – это прямой вклад предлога. В таджикском и немецком языках существует закрепление определенных представлений о характеристиках пространства и времени разных объектов, типичных сцен и событий.

Предлоги – это полноправные единицы языка, имеющие свое лексическое значение, поскольку обладают собственной парадигмой (системой значений одного предлога). Они обнаруживают свою синтагматику (круг лексем, которые представляют левую и правую дистрибуции словосочетания, при обозначении конкретных смысловых отношений), позволяющую осуществлять определенные закономерности реализации их смыслов. У предлогов обнаруживается определенная системность при вступлении в синонимические и антонимические отношения. Помимо этого, в системе предлогов достаточно широко представляется явление многозначности.

Заключительная часть диссертационной работы содержит целый ряд выводов, к которым пришёл автор на основе сопоставительного анализа предлогов в таджикском и немецком языках.

Рецензируемая работа Раджабова Н.Ф. актуальна, она, несомненно, вносит определённый вклад в развитие исследования предлогов в таджикском и немецком языках.

Исследование основано на большом теоретическом и фактологическом материале, выполнено на основе новейших требований, предъявляемых к написанию диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация отвечает требованиям ВАК Российской Федерации, а автор Раджабов Неъматулло Файзалиевич заслуживает присуждения ему ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

к.ф.н., старший преподаватель
кафедры «Лингвистика»

Филиала МГУ имени М.В.Ломоносова
в городе Душанбе

Хасанова Тахмина Гаюровна

20 августа 2015 года

тел: (99237) - 2219902

моб: 93 510 11 16

info@msu.tj, azamat99996@mail.ru

г. Душанбе, 734002

улица Бохтар, 35/1



подпись Хасановой Т.Г. заверяю
начальник ОК Назарова Х.Т.